



**Deutsche Evangelisch-Lutherische
Gemeinde in Finland**

Bernhardinkatu (Bernhardsgatan) 4
00130 Helsinki (Helsingfors)
Suomi (Finland)
<https://www.deutschegemeinde.fi>

Helsinki, 15.04.2020

Liebe Gemeindeglieder,

die gegenwärtige Coronasituation betrifft die Menschen hier in Finnland auf ganz vielfältige Weise. Auch wenn noch wenige Menschen erkrankt sind, so sind die wirtschaftlichen Folgen doch schon sehr deutlich spürbar. Viele Menschen stehen aufgrund von Beurlaubungen oder Entlassungen vor großen finanziellen Schwierigkeiten, vor allem, weil die für die Ersatzleistungen zuständigen staatlichen Stellen stark überbeansprucht sind.

Falls ihr in diesen Wochen in eine finanzielle Notsituation geratet, so können wir mit den Mitteln unseres Diakoniefonds aushelfen. Natürlich geht das nur in einer begrenzten Höhe.

Bitte wendet euch dazu an unseren Diakonieausschuss: Diakon Timo Sentzke (timo.sentzke@evl.fi +358 50 5942 498) oder Pastor Hans-Christian Beutel (hans-christian.beutel@evl.fi, +358 40 5408 504). Eure Anfrage wird diskret in einer kleinen Gruppe von drei Personen behandelt.

Wenn ihr den Diakoniefond der Gemeinde unterstützen wollt, könnt ihr das gerne mit einer Spende tun.

Mit herzlichen Grüßen,

euer Diakonieausschuss

Hyvät seurakuntalainen,

koronaepidemia vaikuttaa täällä Suomessakin monella eri tavalla ihmisten arkeen. Vaikka covid-19-sairauteen toistaiseksi on sairastunut vain suhteellisen vähän ihmisiä, ovat epidemian taloudelliset seuraukset jo nyt selvästi havaittavissa. Lomautukset ja irtisanomiset koskettavat monia, julkisen sektorin tuki ei saavuta avun tarvitsijoita tarpeeksi nopeasti.

Mikäli sinä seuraavien viikkojen aikana joudut taloudelliseen ahdinkoon, voit saada apua seurakuntamme diakoniarahaston kautta. Ota yhteyttä seurakuntamme diakoniatoimikunnan talousjaostoon luottamuksellisesti diakoni Timo Sentszken tai pastori Hans-Christian Beutelin kautta (timo.sentszke@evl.fi, +358 50 5942 498, tai hans-christian.beutel@evl.fi, +358 405408 504).

Mikäli sinä haluat tukea seurakunnan diakoniarahastoa, olemme iloisia jokaisesta lahjoituksesta.

Bästa församlingsmedlem,

corona-epidemin har påverkat på många olika sätt på människornas vardag också här i Finland. Fast det fortfarande inte finns allt för många som har blivit insjukade i covid-19-sjukdomen, är ekonomiska påverkninär redan mycket tydliga. Många har stora finansiella problem på grund av t.ex. permitteringar eller uppsägningar och det statliga stödet inte når alla tillräckligt snabbt.

Om du i dessa veckor behöver finansiellt stöd, kan vi kanske hjälpa till via församlingens diakonifond. Du kan skicka ansökan om minilånet via diakonen Timo Sentszke (timo.sentszke@evl.fi, +358 50 5942 498) eller via pastorn Hans-Christian Beutel

(hans-christian.beutel@evl.fi, +358 40 5408 504) till diakonifondets finansutskott som behandlar alla ansökan förtorendefullt.

Om du har möjlighet kan du även ge en donation till församlingens diakonifon